

Contents 目錄

卷首語

- 1 潮濕的此刻
文 宋子江

創作天地

- 4 鴻鴻（台北）／我城
5 飲江／人生最大的悲哀的反面 (1~0) to Dorothy & James
5 飲江／擬 ai 書寫之「觀自在」
6 李毓寒／風天夜船
6 李毓寒／我的答案
6 小小／一幅畫的敘述
7 劉子萱／墨痕與餘響
7 疏影辭（新加坡）／守候者
7 姜生鶴（錦陽）／低慾時刻（2020s）
8 曾金燕／雙，雙城
8 陳瑞鋒／風暴
8 蓬蒿／後巷
8 蓬蒿／浪的死亡
9 張嬋／隱
9 斥鷃／在東京往香港的夜班機
10 林望（台州）／井源銘
12 劉梓俠（上海）／家族
12 段煉／褪色的比喻
12 鄧煒濱（馬來西亞）／海葬
13 令菱／渦
13 王玉露（南京）／倒車
14 雙雙／教室
14 馬喬添／再看
14 靈歌／隱情
15 靈歌／一
15 小西／火雞與佛
15 小西／她在笑
16 惟得／誰淚
17 莊元生／回家
18 陳子謙／在時裝店 2 Cut. 聽到死亡哲學
18 黃創筠／為誰而照
19 梁璧君／弱視
19 蔓華（澳門）／歸心
20 劉哲廷（彰化）／讓我感到
21 雷樂／青山走犯
21 言水／四座十五樓

- 22 林李祥／明愛
22 李然（廣州）／電子捕捉
23 麥卓穎／城市的邊境
23 司徒雁／溫柔地死去
23 司徒雁／北京胡同
24 任弘毅／靜魂疏
25 區肇龍／我們都是鑽油台
25 張朴／大櫬涌一角
25 語凡（新加坡）／輕重之別
26 奈藥藥／給胡續冬
26 鄭政恆／文學散步至老殖民地建築
27 吳其謙／鳥
27 孔銘隆／無神
28 施勁超／鳥鳥
28 盧真瑜／行道者
29 道老人／循環小數
29 葉英傑／無題（5）

詩人訪問

- 30 一種生活的態度：專訪關夢南
訪問及整理 李浩榮

Voice & Verse Special Feature: "Rainstorm"

- 35 Bea Jav / Forecast
35 Winifred Mok / T8
36 Ban Yan / raining in two places
37 Jeanilyn Kwan / What is the Smell of Rain?
37 Jeanilyn Kwan / Prenatal Ultrasound Images Before a Super Typhoon
37 Kitty Kong Chun Nga / Rain in Her Ritual
38 Ramzzi Fariñas / Questioning the Sublime
38 Ramzzi Fariñas / The White Dragonfly
39 Renee Liang / weather report
39 Richard Oyama / The Monsoon
39 Richard Oyama / Flood
40 Ken Lam / Anatomy of a Monsoon
40 Ken Lam / Please Cascade, Widely

- 40 **Qian Zhi'an**, trans. **Martina Benigni** / June 30, Listening
to the Rainstorm
- 41 **Thomas Storey** / Terminal Shore
- 41 **Dániel Levente Pál** / Butterfly-wing Housecoat
- 42 **Dániel Levente Pál** / Like the Life of Your God in the
Stained-Glass Windows
- 42 **Geoffrey Campbell** / Grey Skies, Rainbows and Sun
- 42 **Lourd Gregory D. Crisol** / Snails
- 43 **Lourd Gregory D. Crisol** / The Fisherman's Wife
- 43 **Matt Turner** / Automatic Poems on Rainstorms
- 43 **Dave Dryton** / juicy fruit gum
- 44 **Li Zhongyuan**, trans. **Ana Padilla Fornieles** / It Was
Pouring Outside, So I Bought a Can of Beer at the
Convenience Store
- 44 **Sam Kerbel** / Pacific Parasol
- 44 **Sam Kerbel** / Chippendale Song
- 45 **Patrik Malec** / Wonder
- 45 **Patrik Malec** / Well
- 46 **Eugenia Ng** / On the Corner of Dundas and Sai Yeung
Choi Street (Or, Not Another Backpacker Story)
- 47 **Rafael Burlungan** / Triassic Manila Just After Co-may
- 47 **Zhuxue Deren** / The City Where Suicide Is Impossible
- 48 **Prince Marlo D. Montadas** / Acceptance Monsoon
- 48 **Prince Marlo D. Montadas** / Ants Under the Eye of the
Storm
- 49 **Nur Hasanah** / This Silent Room
- 49 **Md Mujib Ullah** / Rain at the Window
- 50 **Nakahara Chūya**, trans. **Jeffrey Angles** / (Namu dada)
- 50 **Nakahara Chūya**, trans. **Jeffrey Angles** / Late Night Rain

詩話宇宙

- 51 白玉詩書仕女圖：俞策德的唐詩法韻
文 劉偉聰

詩歌評論

- 55 文學的時間意識：論楊牧《時光命題》的時間隱喻
文 石堯丹

評書賞藝

- 62 夜闌人靜思故人：盧真瑜《入不退地》的日本美學窺秘
文 施勁超
- 65 霓虹與輓歌：《香港文學大系 1950-1969：新詩卷一》
中屬於史詩時代的抒情抵抗
文 解昆樺
- 67 浪蕩於記憶與語言之間：讀石堯丹《極樂海》
文 嚴瀚欽
- 71 直抒詩懷：談律銘《長短詩》的語言與抒情
文 彭依仁

專欄 葡詩拾葉

- 77 【巴西】若熱·德·利馬 (Jorge de Lima) 詩八首
譯 月河 譯 洋小漫

專欄 詩匠譯苑

- 81 龐德《詩章》二十
譯 宋子江

詩游散記

- 85 踏上里斯本·詩想佩索亞
文及攝影 萍凡人